

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Саратовский государственный технический университет
имени Гагарина Ю.А.»

Кафедра «Иностранные языки и профессиональная коммуникация»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

«М.1.2.1. Технический перевод»

направления подготовки

15.04.04 Автоматизация технологических процессов и производств
Профиль 1 «Автоматизация технологических процессов и производств»

Квалификация (степень) - магистр

форма обучения – заочная

курс – 1

семестр – 2

всего часов – 108

зачетных единиц – 3

часов в неделю – 14

в том числе:

лекции – нет

практические занятия – 14

лабораторные занятия – нет

самостоятельная работа - 94

зачет – 2

зачет с оценкой - нет

экзамен – нет

РГР – нет

Курсовая работа – нет

Курсовой проект – нет

Контрольная работа – 2 семестр

1. Цели и задачи дисциплины

Целью дисциплины является комплексная теоретико-лингвистическая и практическая информационно-аналитическая подготовка студента-магистранта к использованию иностранного языка как средства осуществления научной и профессиональной деятельности и средства межкультурной коммуникации.

Изучение курса позволяет решать следующие задачи:

- подготовить магистра в области автоматизации машиностроительных производств к аналитической обработке информации на основе усвоения им профессионально ориентированных и практических аспектов иностранного языка;
- развить навыки подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи, умение вести беседу;
- развить навыки и умения понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности и в условиях бытовой сферы;
- овладеть всеми видами чтения оригинальной литературы;
- овладеть основными способами передачи необходимой информации в письменной форме.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Технический перевод» включена в цикл Вариативная часть (М.1.2). Изучается во 2 семестре. Для освоения данной дисциплины студент должен владеть коммуникативными компетенциями. Для освоения данной дисциплины магистр должен успешно пройти курс «Деловой иностранный язык».

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

- готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3), при этом

магистрант должен знать: содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности;

магистрант должен уметь: планировать цели и устанавливать приоритеты при выборе способов принятия решений с учетом условий, средств, личностных возможностей и временной перспективы достижения; осуществления деятельности;

магистрант должен владеть: приемами саморегуляции эмоциональных и функциональных состояний при выполнении профессиональной деятельности, технологиями организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности;

- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1), при этом

магистрант должен знать: грамматический минимум, основные структуры и функции языка, необходимые для овладения устными и письменными формами профессионального общения на иностранном языке в повседневных ситуациях; базовую профессионально ориентированную лексику; языковые нормы культуры речевого общения; основы делового языка профессиональной направленности;

магистрант должен уметь: читать тексты на иностранном языке по профилю направления подготовки; использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности; оперировать иноязычной общенаучной и специальной терминологией; переводить со словарем профессионально ориентированные тексты с английского языка на русский и наоборот;

магистрант должен владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации из зарубежных источников; навыками логического мышления, критического восприятия информации; основами деловых коммуникаций и речевого этикета изучаемого иностранного языка.

4. Распределение трудоемкости (час.) дисциплины по темам и видам занятий

№ Мо-ду-ля	№ Не-де-ли	№ Те-мы	Наименование темы	Часы/ Из них в интерактивной форме					
				Всего	Лек-ции	Коллок-виумы	Лабора-торные	Прак-тичес-кие	СРС
1	2	3	4	5	6	7		8	9
2 семестр									
1	1-3	1	Introduction to the energy business	18				2	16
2	4-7	2	Types of Current	18				2	16
3	8-10	3	Electric Power Consumers and Power Systems	16				2	14
4	11-13	4	Hydroelectric Power Plants	18				2	16
5	14-15	5	Atomic Power Plant	18				2	16
6	16-17	6	Protection against Environmental Pollution	20				4	16
Всего				108				14	94

5. Содержание лекционного курса

Лекционный курс по данной дисциплине учебным планом не предусмотрен.

6. Содержание коллоквиумов

Коллоквиумы по данной дисциплине учебным планом не предусмотрены.

7. Перечень практических занятий

№ темы	Всего часов	№ занятия	Тема практического занятия. Вопросы, отрабатываемые на практическом занятии	Учебно-методическое обеспечение
1	2	3	4	5
1	2	1	Vocabulary: Introduction to the energy business Speaking: Fuels and energy sources	[1-3], [4-10] 1, p. 15-16
2	2	2	Listening skills: Types of power plant	[1-3], [4-10] 2, p. 9
3	2	3	Speaking: Regulation of the energy market	[1-3], [4-10] 3, с. 12-13
4	2	4	Listening skills: Hazard analysis.	[1-3], [4-10] 3, с. 14-15
5	2	5	Listening skills: The advantages and disadvantage of power plants	[1-3], [4-10] 10, с. 76-79
6	4	6	Listening skills: Protection from radioactive radiation.	[1-3], [4-10] 10, с. 80-83

Методические указания для практических занятий студентов под руководством преподавателя приведены в разделе Методические указания по ПР ИОС СГТУ по данной дисциплине соответствующего плана [18].

8. Перечень лабораторных работ

Лабораторные работы по данной дисциплине учебным планом не предусмотрены.

9. Задания для самостоятельной работы студентов

№ темы	Всего часов	Вопросы (задания) для самостоятельного изучения	Учебно-методическое обеспечение
1	16	Перевод статей по специальности. Лексико-грамматический анализ. Объём 7000 печатных знаков. Прослушивание звукозаписи.	[1]-[6], [7]-[12]
2	16	Перевод статей по специальности.	[1]-[6], [7]-[12]

		Лексико-грамматический анализ. Объем 8000 печатных знаков. Составление терминологического словаря.	
3	16	Перевод статей по специальности. Лексико-грамматический анализ. Объем 700 печатных знаков. Выполнение заданий на словообразующие элементы. Составление терминологического словаря.	[1]-[6], [7]-[12]
4	16	Перевод статей по специальности. Лексико-грамматический анализ. Объем 8000 печатных знаков. Выполнение заданий на неличные формы глагола. Составление плана, аннотации, терминологического словаря.	[1]-[6], [7]-[12]
5	16	Перевод статей по специальности. Лексико-грамматический анализ. Объем 8000 печатных знаков. Написание рецензии.	[1]-[6], [7]-[12]
6	14	Перевод статей по специальности. Лексико-грамматический анализ. Объем 7000 печатных знаков. Написание реферата по теме научной работы. Завершение словаря.	[1]-[6], [7]-[12]

Методические указания по самостоятельной работе студентов под руководством преподавателя приведены в разделе Методические указания по СРС ИОС СГТУ по данной дисциплине соответствующего плана [18].

На практических занятиях студенты получают индивидуальные домашние задания по изучаемым темам. Контроль за выполнением заданий проводится преподавателем на практических занятиях. В качестве форм отчетности студентов выступают промежуточная аттестация, зачёт, а также итоговая аттестация – экзамен – по изучаемой дисциплине.

10. Расчетно-графическая работа

Расчётно-графическая работа по данной дисциплине учебным планом не предусмотрена.

11. Курсовая работа

Курсовая работа по данной дисциплине учебным планом не предусмотрена.

12. Курсовой проект

Курсовой проект по данной дисциплине учебным планом не предусмотрен.

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Критерии допуска к зачету.

1. Посещаемость практических занятий. (Оправдательными документами являются только справки от врача по установленной форме и из деканата)
2. Текущий контроль знаний (лексика, грамматика, устные темы)

Результатом освоения программы является также освоение студентами общих компетенций и /или профессиональных компетенций (их компонентов, составных частей):

ОК-3: обладать готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала

Карта компетенции ОК-3

№ п/п	Код и наименование дисциплины по базовому учебному плану		Части компонентов	Технология формирования	Средства и технологии оценки
1	2		3	4	5
1	M.1.2.1	Иностранный язык для технического перевода	Знает: содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности	Практические занятия	Зачет
			Умеет: планировать цели и устанавливать приоритеты при выборе	Практические занятия	Зачет

			способов принятия решений с учетом условий, средств, личностных возможностей и временной перспективы достижения; осуществления деятельности.		
			Владеет: приемами саморегуляции эмоциональных и функциональных состояний при выполнении профессиональной деятельности, технологиями организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.	Практические занятия	Зачет

Уровни освоения компетенции ОК-3

№ п/п	Код и наименование дисциплины по базовому учебному плану		Ступени уровней освоения компетенции	Отличительные признаки
1	2		3	4
1	М.1.2. 1	Иностранный язык для технического перевода	Пороговый (удовлетворительно)	<p>Знает: содержание и особенности процессов самоорганизации и самообразования</p> <p>Умеет: планировать цели и устанавливать приоритеты при выборе способов принятия решений</p> <p>Владеет: базовыми знаниями о способах принятия решений при выполнении конкретной профессиональной деятельности, отдельными методами и приемами отбора необходимой для усвоения информации</p>
			Продвинутой (хорошо)	Знает: содержание и особенности процессов самоорганизации и самообразования, неполное

				<p>обоснование соответствия выбранных технологий реализации процессов целям профессионального роста.</p> <p>Умеет: обосновывать реализацию приемов саморегуляции при выполнении деятельности в конкретных заданных условиях</p> <p>Владеет: системой отбора содержания обучения в соответствии с намеченными целями самообразования, но при выборе методов и приемов не полностью учитывает условия и личностные возможности овладения этим содержанием</p>
			Высокий (отлично)	<p>Знает: приемы саморегуляции при выполнении деятельности в условиях неопределенности</p> <p>Умеет: аргументированно обосновывать принятые решения при выборе технологий их реализации с учетом целей профессионального и личностного развития, формировать приоритетные цели деятельности, давая полную аргументацию принимаемым решениям при выборе способов выполнения деятельности, строить процесс самообразования с учетом внешних и внутренних условий реализации</p> <p>Владеет: полной системой знаний о содержании, особенностях процессов самоорганизации и самообразования</p>

ОПК-3: способность использовать иностранный язык в профессиональной сфере

Карта компетенции ОПК-3

№ п/п	Код и наименование дисциплины по базовому учебному плану		Части компонентов	Технология формирования	Средства и технологии оценки
1	2		3	4	5
1	M.1.2.1	Иностранный язык для технического перевода	Знает: грамматический минимум, основные структуры и функции языка, необходимые для овладения устными и письменными формами профессионального общения на иностранном языке в повседневных ситуациях; базовую профессионально	Практические занятия	Зачет

			<p>ориентированную лексику; языковые нормы культуры речевого общения; основы делового языка профессиональной направленности</p>		
			<p>Умеет: читать тексты на иностранном языке по профилю направления подготовки; использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности; оперировать иноязычной общенаучной и специальной терминологией; переводить со словарем профессионально ориентированные тексты с английского языка на русский и наоборот</p>	<p>Практич еские занятия</p>	<p>Зачет</p>
			<p>Владеет: иностранным языком в объёме, необходимом для получения информации из зарубежных источников; навыками логического мышления, критического восприятия информации; основами деловых коммуникаций и речевого этикета изучаемого иностранного языка</p>	<p>Практич еские занятия</p>	<p>Зачет</p>

Уровни освоения компетенции ОПК-3

№ п/п	Код и наименование дисциплины по базовому учебному плану	Ступени уровней освоения компетенции	Отличительные признаки
1	2	3	4
М.1.2.1	Иностранный язык для технического перевода	Пороговый (удовлетворительно)	Знает: основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной и профессиональной коммуникации
			Умеет: понимать и использовать языковой материал в устных и письменных видах речевой деятельности на английском языке; осуществлять устное и письменное иноязычное общение в соответствии со своей сферой деятельности
			Владеет: изучаемым иностранным языком в целях его практического использования в профессиональной и научной деятельности для получения информации из зарубежных источников и аргументированного изложения собственной точки зрения
		Продвинутой (хорошо)	Знает: наиболее употребительную лексику общего языка и базовую терминологию своей профессиональной области
			Умеет: использовать на практике приобретенные учебные умения, в том числе определенные приемы умственного труда
			Владеет: навыками практического анализа логики рассуждений на английском языке
		Высокий (отлично)	Знает: языковые нормы культуры речевого общения; основы делового языка профессиональной направленности
			Умеет: различать основные жанры научной и деловой прозы на английском языке; передавать на русском языке содержание англоязычных научных и публицистических текстов в сфере профессиональной деятельности
			Владеет: навыками критического восприятия информации на английском языке

Вопросы для зачета

Структура зачета

1. Ознакомиться с содержанием текста на иностранном языке объёмом 2500 печатных знаков. Перевести письменно указанный фрагмент текста объёмом не менее 1000 печатных знаков на русский язык и передать содержание текста на иностранном языке в форме аннотации (не менее 15 предложений). Принять участие в беседе с преподавателем по содержанию текста и затронутым в нём проблемам. Время подготовки – 45 мин.

2. Прослушать аудиотекст на иностранном языке (длительность звучания до 5 мин.) и выполнить задание преподавателя.

3. Высказаться по предложенной теме (объёмом высказывания 20-25 предложений). Беседа с экзаменатором.

Вопросы для зачета

1. Introduction to the energy business
2. Types of Current
3. Electric Power Consumers and Power Systems
4. Hydroelectric Power Plants
5. Atomic Power Plant
6. Protection against Environmental Pollution

Система и критерии оценок результатов (зачет)

Объекты оценивания	Показатели	Критерии	Тип задания	Форма аттестации
Уметь переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас, а также умение делать устное монологическое высказывание по предложенной теме. Знать лексический (1200 - 1400	Осуществить литературный перевод текста профессиональной направленности с учетом профессиональной лексики, сделать усное высказывание по предложенной теме (не менее 2х мин.) Развёрнутый ответ по теоретическому вопросу согласно формулировке теоретического	Текст переведён правильно. Монологическое высказывание. Ответ дан верно.	практическое задание теоретическое задание	Зачёт

лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности	задания			
---	---------	--	--	--

Контрольные/тестовые задания по дисциплине

Задание 1 – Выберите подходящий правильный вариант ответа

1. I when it started raining.

- jogged
- have been jogging
- was jogging
- am jogging

2. It was the most amazing thing I

- ever saw
- had ever seen
- was ever seeing
- have ever seen

3. I hope it rain tomorrow.

- won't
- shouldn't
- isn't going to
- wouldn't

4. Have you decided what to order? Yes, I a steak.

- going to order
- order
- go to order
- am going to order

5. I have bought my ticket. I to London tomorrow.

- will fly
- am going flying
- am flying
- fly

6. I Thirty emails since Monday.

- received
- have received
- was receiving
- have been receiving

7. He needs a break because he very hard this week.

- was working
- has been working
- is working
- works

8. The organisation has changed name.

- it's
- her
- its
- his

9. Are these your socks? Yes,

- it's mine.
- they're mine.
- they're mines.
- it's mines.

10. They shook hands with

- theirs.
- each other.
- one and the other.

themselves.

11. this film? I don't think so.

Have you seen

Did you saw

You've seen

Do you have seen

12.? For my glasses.

What for are you looking

You are looking for what

What are you looking for

For what are you looking

13. He hasn't phoned,?

isn't it

hasn't he

has he

is it

14. Has the parcel arrived? No,

It has arrived yet.

It hasn't already arrived.

It hasn't arrived yet.

It doesn't have arrived yet.

15. Is it still raining? No,

It isn't raining yet.

It isn't no longer raining.

It isn't still raining.

It's no longer raining.

16. Is there some food left? No,

there is any more food left.

there isn't no more food left.

- there is no more food left.
- there isn't some more food left.

17. Did all of you agree? No, of us agreed.

- none
- no one
- any
- neither

18. A: It is great to see you again. B:

- Certainly.
- And you.
- Me too.
- I'll look forward to it.

19. Let's start, ?

- do we
- should we
- isn't it
- shall we

20. Would Tuesday you? Yes, Tuesday is fine for me.

- suit
- fit
- match
- convenient

Конец формы

Задание 2 Употребите глагол из скобок в нужной форме (времена группы Indefinite, Continuous или Perfect). Письменно переведите предложения.

Martin is English but he lives in France. He ...(be) there for three years.

'What time ...Ann ...(phone) ?' 'About an hour ago.'

What ...Sue ...(wear) when you saw her?

'Can you drive?' 'No, I ...never ...a car but I want to learn.'

I saw Lisa at the station when I was going to work this morning but she ...(not see) me.

Rachel is ill, so she ...(not come) to the party tomorrow night.

I want to meet Sarah at the station. What time ...the train ... (arrive)?

'Will you be at home tomorrow evening?' 'No I ...(go out)..'

'...I ...(phone) you tomorrow?' 'Yes, OK.'

A: Oh, ...(I/just/remember) - ...(Jill/phone) while you were out.

B: ...(she/always/phone) when I'm not here. ...(she/leave) a message?

A: No, but...(she/want) you to phone her back as soon as possible.

B: OK, ...(I/phone) her now. ...(you/know) her number?

A: It's in my address book. ...(I/get) it for you.

Задание 3 Употребите глагол из скобок в нужной форме (времена групп страдательного залога - Passive Voice).

These shirts are clean now. They ...(wash).

My watch is broken. It ...(repair) at the moment.

When ...(the camera/invent)?

The information will ...(send) to you as soon as possible.

The museum is very popular. Every year it ...(visit) by thousands of people.

Задание № 4. Выберите прилагательное в соответствующей степени сравнения.

Переведите предложения на русский язык.

1. Sweden is the fifth (large, larger, largest) country in Europe.

2. In the past we needed (little, less, the least) mathematics than today.

3. You look much (good, better, the best) today.

4. Who is that boy in the (far, further, furthest) corner of the room?

Задание 5 Перефразируйте предложения, используя структуру it's time.....:

Pattern: You ought to clean that flat. – It's time you cleaned that flat.

1. She should get her hair cut.

2. We ought to have a holiday.
3. You need to cut the grass.
4. You ought to wash that sweater.
5. You ought to stop smoking.
6. He ought to grow up.
7. We ought to paint the kitchen.
8. He needs a new car.
9. This team hasn't won a match for ages.

Задание 6 Дополните предложения, используя структуру had better с глаголами в скобках:

1. The plane's at six o'clock. You(start) packing, hadn't you?
2. I suppose I(stand) up and have some coffee.
3. You(open) the door and see who it is.
4. Tell Sheila she.....(come) to my birthday this time.
5. We(give) Pat her camera back, hadn't we? She might need it.
6. We(see) John round soon, we owe him a meal.
7. I(do) some washing or we won't have anything to wear.
8. You(tell) Jane what's happening; she'll get too upset if you don't.
9. You don't look well. You(have) some whisky and honey.

Задание 7. Прочитайте и переведите текст.

America in the Past and Today

Many hundred years ago on the territory of the present day America the red-skin Indians lived. They hunted animals and fished, grew corn and tobacco.

In the middle of the 15th century Christopher Columbus from Spain sailed with his crew on 33 small ships. They thought it was India. But Columbus was mistaken. It was an island near North America. This discovery took place on the 12th of October 1492. But this new land got its name "America" a little later when an Italian explorer Amerigo Vespucci described it in his writings in 1499.

In 1620 more than one hundred Englishmen left their country forever and went to America on board the ship "Mayflower" to live and work there.

Later on, more and more people from many countries came to live in America. England considered these new territories as its colonies and soon the newcomers began to fight for their independence. The biggest war lasted from 1775 up to 1783. Commander-in-Chief of the North American Army was George Washington. His troops won this War for Independence and on July 4, 1776 the famous Declaration of Independence was signed by 13 United States of America. George Washington was elected to be the first American President.

At present the USA is a highly developed industrial and agricultural country. The population of the USA is about 250 million people of many nationalities. Some of the biggest cities are New York, Chicago, Philadelphia, San Francisco and others.

The capital of the country is Washington. The American parliament (called Congress) has two chambers: the House of Representatives and the Senate.

The flag of the USA has 13 red and white stripes representing the original 13 states and 50 stars – for each of the 50 states of the country. Each state has its national motto, bird and flower as its symbol.

Задание 8. Перепишите вопросы к тексту и письменно ответьте на них.

1. Who lived on the territory of America many years ago?
2. Was America discovered by Columbus or Vespucci?
3. People from many countries came to live in America, didn't they?
4. How long did the biggest war last?

5. What chambers has Congress?

14. Образовательные технологии

Системы дистанционного обучения "Burlington English" и "QMaster" предлагают соответствующее современным требованиям решение по смешанному (очно-дистанционному) обучению английскому языку. В них логично интегрированы самостоятельная работа учащихся в сети Интернет и тщательно структурированные аудиторные занятия.

- Системы следят за успеваемостью учащегося в совершенствовании навыков произношения английского языка, понимания, аудирования и правописания. Они запоминает наилучшие достигнутые результаты и автоматически генерирует игровые задания, загадки и упражнения, сфокусированные на тех языковых аспектах, которые для учащегося оказались сложными;
- Данные программы постоянно информируют преподавателя о том, что и как сделали учащиеся, и выделяют аспекты английского языка, с которыми у них возникли сложности.

15. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Основная литература

1. Modern English in Conversation [Электронный ресурс] : учеб. пособие по современному разговорному английскому языку / Ерофеева Л.А. - 3-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511996.html>
2. Английский язык. Тесты, диалоги, разговорные темы, задания и упражнения [Электронный ресурс] : Учеб. пособие / Романова В.А. - М. : ВЛАДОС, 2014. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691021053.html>
3. Доркин И.В. Английский язык. Разговорная лексика [Электронный ресурс]: краткий справочник/ Доркин И.В.— Электрон. текстовые данные.— Минск: Вышэйшая школа, 2015.— 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35459>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю.

4. Христорожественская Л.П. Начни говорить по-английски = Start Speaking English [Электронный ресурс]: интенсивный курс/ Христорожественская Л.П.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014.— 512 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28138>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

Дополнительная литература

5. Английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Н.И. Веренич [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2012.— 304 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28038>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю.
6. Ерофеева Л.А. Modern English in Conversation [Электронный ресурс] : учеб. пособие по современному разговорному английскому языку / Ерофеева Л.А. - 3-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2016. Режим доступа:<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511996.html>
7. Хоменкер Л.С. Английский язык. Уроки репетитора [Электронный ресурс] / Хоменкер Л.С. - СПб.: КАРО, 2012. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992503159.html>
8. Рушинская И.С. The English Verbals and Modals [Электронный ресурс] : практикум / Рушинская И.С. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2012. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN978893494464.html>
9. Симхович В.А. Практическая грамматика английского языка = Practical English Grammar [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Симхович В.А.— Электрон. текстовые данные.— Минск: Вышэйшая школа, 2014.— 328 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35529>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю.
10. Борисова Т.Д. Обучение навыкам разговорной речи на английском языке. Страноведение США [Электронный ресурс]: методические указания/ Борисова Т.Д., Иванова Л.А., Кузнецова Т.И.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2011.— 40 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/31097>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю.

Периодические издания

11. LANGUAGE AND CULTURE./ Режим
доступа: <http://elibrary.ru/contents.asp?issueid=1381465>

Интернет-ресурсы

12. Онлайн словарь для изучения английского языка
<http://dictionary.cambridge.org/ru/>

13. Онлайн словарь для изучения английского языка
<http://www.macmillandictionary.com/>

Источники ИОС:

14. <https://portal3.sstu.ru/Facult/INETM/TMS/15.04.05/M.1.3.5.2/default.aspx>

16. Материально-техническое обеспечение

1. Лекционные аудитории, оборудованные системой мультимедия
2. Компьютерные классы с выходом компьютеров в Интернет
3. Информационный ресурсный центр
4. Аудитории для практических занятий